

بسم الله الرحمن الرحيم

(سلسلة أجوبة الشيخ العالم عطاء بن خليل أبو الرشته أمير حزب التحرير على أسئلة رواد صفحته على الفيسبوك)

أجوبة أسئلة:

١- دليل نزول سورة محمد قبل معركة بدر

٢- حكم الجارية المتزوجة إذا زنت

إلى مراد إراوغلو Murat Eroğlu

السؤال: السلام عليكم: لدي السؤال التالي:

السؤال بالتركية:

essalamun aleykum bir sualim olacaktı.Muhammed suresi 4 ayetin bedir savaşından önce indiğini söylüyor ennebhani r a bunun delili nedir.cumhur bedirden sonra olduğunu söylüyor bunu izah ederseniz sevinirim.evli köleye uygulanacak had recm idir.

• وقد أرسلته للمترجم فترجمه إلى العربية:

السلام عليكم: لدي السؤال التالي:

يقول الشيخ النبهاني رضي الله عنه: إن الآية الرابعة من سورة محمد نزلت قبل معركة بدر، فما دليل ذلك؟ فالجمهور يقول إنها نزلت بعد معركة بدر، أكون مسرورا إذا شرحتم ذلك. إذا زنت الجارية المتزوجة فهل حدها الرجم؟

• وهذا الجواب بالعربية:

وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

وصلني سؤالك بالتركية وبعد ترجمته للعربية ها أنا أجيبك، وقد تمت ترجمة الجواب إلى التركية وهو كما يلي:

أولاً: الآية التي سألت عنها هي في سورة محمد صلى الله عليه وسلم (فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثَخَّنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ)، ونزول سورة محمد صلى الله عليه وسلم كان قبل معركة بدر، والدليل على ذلك ما يلي:

١ - إن الرسول صلى الله عليه وسلم حكم في الأسرى يوم بدر، وهذا يعني أن حكم الأسرى كان نازلاً لأن الرسول صلى الله عليه وسلم لا يحكم دون وحي.

٢ - ليس هناك في القرآن الكريم حكم للأسرى إلا في سورة محمد صلى الله عليه وسلم (فَإِمَّا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً)، وهذا يعني أنها نزلت قبل بدر التي أخذ فيها الأسرى.

٣ - الآية: (فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثَخَّنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً) وقد بدئت الآية بلفظ (فإذا) وتبعها فعل ماضٍ "لقيتم" أي أن اللقاء لم يتم بعد، وهذا يعني أن الحكم في الآية نزل قبل أن يكون قتال، فالآية تبين حكم الأسرى عند حصول القتال، ولم يحدث قتال فيه أسرى يحتاج إلى حكم إلا بدر.

٤- وأيضاً فإن قوله سبحانه: (حتى إذا أتخنتموهم فشدوا الوثاق) هو بيان لحكم الوقت الذي يحصل فيه الأسر في المعركة، وهو بعد الإثخان، فتكون نزلت قبل معركة بدر، لأن موضوع الإثخان، أول ما حصل، قد حصل في بدر، فيكون بيان أن الأسر إنما يحصل بعد الإثخان بياناً لحكم جديد لم يحصل بعد.

٥- ولذلك فإن منطوق الآية يدل على أنها نزلت قبل حدوث قتال، ونزلت تبين حكم الأسرى قبل حدوث قتال وقبل حدوث الإثخان {فإذا لقيتم}، {حتى إذا أتخنتموهم}. ومع أن هناك روايات تقول إن سورة محمد نزلت بعد بدر إلا أن الآية ترجح على الحديث ما دام لا يمكن الجمع بينهما وإلا لكان الجمع أولى. وحيث لا يمكن الجمع لأن الروايات تقول بأن حكم الأسرى بعد بدر، والآية تدل على أن حكم الأسرى قبل بدر. لهذا يعمل بالترجيح، فترجح الآية على الأحاديث المخالفة.

ويؤكد ذلك ويقويه أن ليس هناك حكم للأسرى إلا في سورة محمد، ولم يكن هناك قتال يحتاج حكماً للأسرى إلا في بدر، وأن الرسول صلى الله عليه وسلم حكم في الأسرى في بدر وهو صلى الله عليه وسلم لا يحكم إلا بوحى.

ثانياً: أما حكم الجارية المتزوجة إذا زنت فهو خمسون جلدة، والدليل قوله سبحانه (فإذا أخصن فإن أتين بفاحشة فعليهن نصف ما على المحصنات من العذاب ذلك لمن خشي العنت منكم وأن تصبروا خير لكم والله غفور رحيم)، ومعنى "نصف ما على المحصنات" أي نصف حد الحرة التي تزني إذا كانت غير متزوجة، فالمحصنة هنا أي الحرة غير المتزوجة إذا زنت فحدها مئة ونصف الحد خمسون، وليس المحصنة هنا الحرة المتزوجة إذا زنت لأن حدها في هذه الحالة الرجم وهو لا ينصف، فورود "نصف ما على المحصنات" قرينة على أن النصف هو حد الحرة غير المتزوجة إذا زنت أي نصف المئة "خمسون جلدة"، أي أن دولة الخلافة تقيم عليهن الحد خمسين جلدة، والحدود تقيمها الدولة وليس الأفراد، وهذا أمر مهم يجب إدراكه.

ولكن لفت نظري سؤالك عن الجارية المتزوجة إذا زنت،

فالآن لا يوجد جوار، فلماذا تسأل؟

وأخشى أن تكون تقصد بالجارية الخادمة الحرة، وهذه لا تعتبر من ملك اليمين أي من الجوارى اللاتي يطبق عليهن نصف ما على الحرائر، بل الخادمة الحرة تأخذ أحكام الحرائر، فيجب أن تدرك هذا جيداً، أي أن الحكم الذي ذكرته الآية هو للجوارى اللاتي هن ملك يمين، وهن الآن غير موجودات، وأما الخادمت، فهن حرائر.

• ترجمة الجواب إلى التركية:

“ cevap:

Aleykum esselam ve rehmetullah ve berkatuh

Türkçe olarak gönderdiğin sorular bana geldi, Arabçaya çevirildikten sonra sana cevapları veriyorum. Aşağıdaki şekilde cevap Türkçeye çevirildi:

Birinci sorunun cevabı : Muhammed suresinde geçen ayet:

(فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ)

“Eğer kafirlerle karşılaşmışsanız boyunlarını vurun, onları iyice vurup sindirince (onlardan çok kimseyi öldürdükten sonra) onlardan esir alın. Bu esirler ondan sonra ya onlara minnet gösterilerek bırakılır, ya da fidya ile bırakılır. Ta harp ağırlıklarını bırakınca kadar böyle davranın. Allah isteseydi onlardan intikam alırdı. Fakat Allah savaşla birbirinizle sizi denemek ister.

Nitekim Allah kendi yolunda savaşanların yaptıkları işleri boşa çıkartmaz".
(Muhammed 4)

Muhammed s.a.s suresi Bedir savaşından önce nazil oldu, bunun delili şöyledir:

1. Bedir gününde Resulullah s.a.s esirler hakkında hüküm verdi. Bunun manası esirler hakkındaki hüküm daha önce nazil oldu. Zira resulullah s.a.s vahy olmaksızın hüküm vermez.
2. Kura'n- i kerim'de esirlerle ilgili hüküm Muhammed suresi dışında başka yerde geçmez. **"Bu esirler ondan sonra ya onlara minnet gösterilerek bırakılır, ya da fidya ile bırakılır"**.
3. Bu ayet:

(فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَمُوهُم فَغَدَّوْا الْوُثَاقَ فَمَا مِنْهَا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ)

(Eğer kafirlerle karşılaşmışsanız boyunlarını vurun, onları iyice vurup sindirince (onlardan çok kimseyi öldürdükten sonra) onlardan esir alın. Bu esirler ondan sonra ya onlara minnet gösterilerek bırakılır, ya da fidya ile bırakılır).

(فَإِذَا) (eğer) lafzıyla başladı ve arkasında "لَقِيتُمُ" "karşılaştınız" geçmiş zaman ifadesi geçti; bunun manası karşılaşma dahagerçekleşmedi. Başka ifadeyle ayette geçen hüküm savaş başlamadan önce nazil olmuştu. İşte bu ayet savaş gerçekleşirse esirlerin hükmünü belirtiyor. Oysa esirler ancak Bedir'de alındı ve hüküm verme ihtiyacı hiss edildi.

4. Allah- u tealanın şu sözü:

(حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَمُوهُم فَغَدَّوْا الْوُثَاقَ)

"onları iyice vurup sindirince (onlardan çok kimseyi öldürdükten sonra)"

Savaşta esir alma zamanını tayin eden hükmün beyanıdır, bu ise; çok öldürme hasıl olduktan sonra. Bu nedenle bu ayet Bedir'den önce nazil olmuş olmalıdır. Zira çok öldürme konusu ilk defa Bedir'de hasıl olmuştu. Esir alma meselesi ancak çok öldürme olayı hasıl olacağına dair açıklama daha olmamış bir konu için yeni bir hükmün beyanı olur.

5. Buna binaen; ayetin mantuku kendisinin savaş olmadan önce nazil olduğunu gösterir. Yinede "eğer karşılaşmışsanız" ve "Onları iyice vurup sindirince" (çok öldürme olayı) ifadeleri bu ayetin savaş olmadan önce esirlerle ilgili hükmü belirterek nazil olduğunu gösterir. **Orada bazı rivayetler Muhammed suresinin Bedir'den sonra nazil olduğu gösteriyor. Eğer ayet ve hadis arasında bağdaştırma mümkün olmasa ayet hadise tercih edilir. Evla olan onların arasında bağdıştırmayı gerçekleştirmektir. Fakat; rivayetler: esirlerin hükmü Bedir'den sonra nazil oldu. Ama ayet: esirlerin hükmü Bedir'den**

önce nazil oldu. Mademki bağdıştırma mümkün değil, ayet hadise tercih edilir.

Bu tercihi pekiştiren ve kuvvetlebdiren husus ise, esirlerin hükmü yalnız Muhammed suresinde geçmesi ve esirler hükmü göstermek için ihtiyacı hiss ettiren savaş Bedir'den başka savaş bulunmamasıdır. Resulullah s.a.s'in ancak Bedir'deki esirler hakkında hüküm vermesi ve vahy olmaksızın hüküm vermemesidir.

İkinci sorunun cevabı: evli olan cariye zina ederse onun cezası elli kırpaçtır. Bunun delili Allahın şu sözü:

(فَإِذَا أَحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ حَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ)

“Evlendikten sonra Cariyeler bir fuhuş yaparlarsa onlara hür olan kadınlara verilen cezanın yarısı verin. Bu (cariye ile evlenme) içinizden sıkıntıya düşmekten korkanlar içindir. (cariye ile evlenmeyip) sabrederseniz sizin için daha hayırlıdır. Allah mağfiret ve rehmet sahibidir”. (Nisa 25)

Hür olan kadın evli olmayıp zina ederse kendisine yüz kırpaç vurulur. Cariye olan kadın evlenirse ve zina ederse bunun yarısı ceza alır. Bunun yarısı elli kırpaçtır. ayette “muhsan” kadın geçti; bunun manası evli olan hür kadın değil evli olmıyan hür kadındır. Zira ayette “muhsan olan hür kadın” ifadesi evli olmıyan hür kadının cezasının yarısı olduğuna dair bir karinedir. Çünkü hür olan evlendikten sonra zina yaparsa onun cezası recim etmektir, taşlamaktır. Hilafet devleti evli olan cariye zina ederse ona elli kırpaç cezası verir. Nitekim cezaları uygulayan fertler değil devlettir. Bu husus idrak edilmelidir.

Evli olan cariye zina ederse diye senin sorduğun soru benim dikkatimi çekti! Şu anda cariyeler bulunmadığı halde niye soruyorsun? Korkarımki; hür olan hizmetçi kadınları kast edersin! Bunlar ise cariye sayılmaz, “mülk-ülyemin” veya köleler sayılmaz. Zina eden evli olan Cariyelere verilen hüküm onlara uygulanmaz. Daha doğrusu hür olan hizmetçinin hükmü hür olan kadınların hükmüdür. Bunu iyice idrak etmek gerekir. Yukarıdaki hüküm yalnız mülk-ülyemin olan cariyelere uygulanır. Bu sınıf insanlar şu anda bulunmuyor. Hizmetçiler ise hür kadınlardır”.

أخوكم عطاء بن خليل أبو الرشته

٢٤ شعبان ١٤٣٤ هـ

٠٣ تموز ٢٠١٣ م

رابط الجواب من صفحة الأمير على الفيسبوك:

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=183635408471211>